

POLIS, POLIS, POTATISMOS

MALMÖ KONSTHALL

Utställning om ett brott

På olika platser i Malmö 18 – 25 juli 2010



Maj Sjöwall & Per Wahlöö skrev 1969 kriminalromanen *Polis, polis, potatismos!*, den sjätte boken i serien *Roman om ett brott*. Serien bröt mot tidens ideal om deckare och mordgator, blev stilbildande och är idag klassisk. Med Sjöwall & Wahlöös karaktäristiska författarstil gavs en inblick i det verkliga polisarbetet och samhällets sociala och politiska strukturer synliggjordes på ett sätt som var nytt. Från att ha varit en genre där en borgerlig karaktär löst mysterier på slott och herrgårdar träder istället en vardagens polisman fram. Parets samarbete och det perspektiv som skildras har inspirerat kriminalgenren sedan dess. Nu har det inspirerat oss till ett konstprojekt.

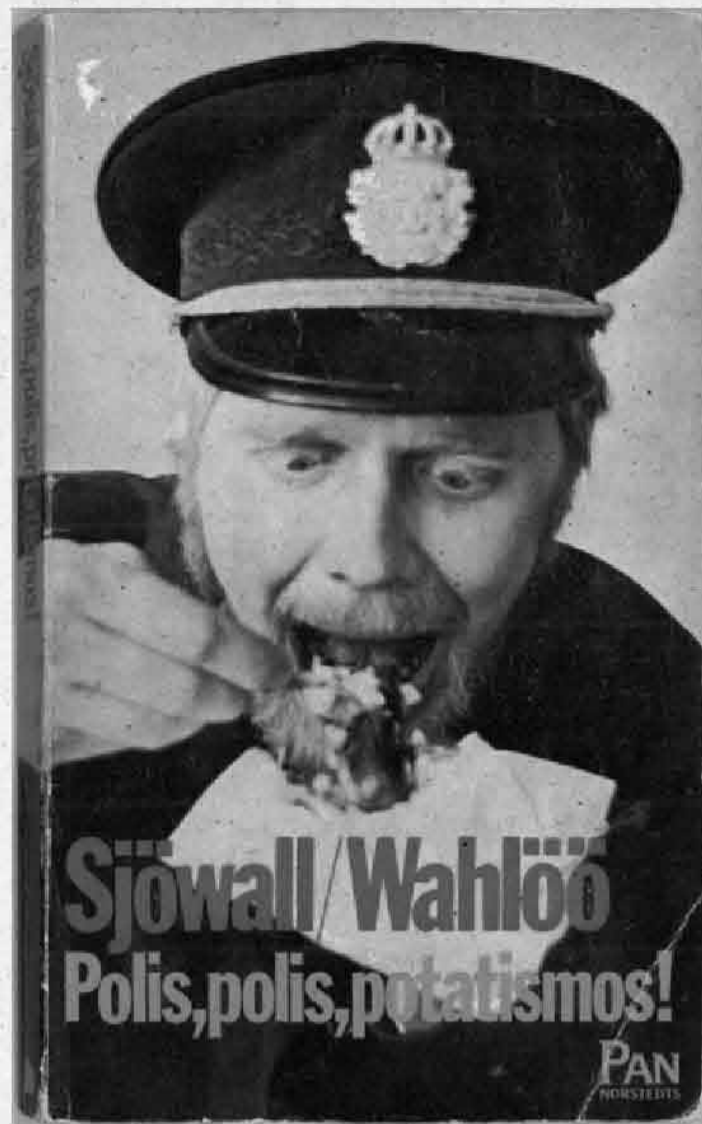
Malmö Konsthall har bjudit in 15 konstnärer att skapa nya verk till projektet. De har utgått från romanen och låter fiktion och verklighet mötas på olika platser i Malmö.

In 1969, Maj Sjöwall and Per Wahlöö wrote the crime novel Murder at the Savoy, the sixth novel in the series The Story of a Crime. Because it went beyond the previous ideals and format of crime fiction, the series is today regarded as the starting point of an iconic genre. Sjöwall & Wahlöös stylistic authorship brought insight into real police work and made visible society's social and political structures in a new way. Crime fiction moved from being a genre in which an upper-class character had been solving murder mysteries at castles and estates, towards creating an understanding of the real work of a police detective. The couple's collaboration and their perspective have been inspiring crime writers ever since, and have now inspired us to create an art project.

Malmö Konsthall has invited 15 artists to create new works. The novel functions as a platform allowing artists to blend fiction and reality at different places in Malmö.

Samarbetspartners: Elite Hotel Savoy, Malmö Stadsarkiv, Holmsbergs Tryckeri, Träffpunkten Hörnan, Polismyndigheten i Skåne, OGA, ABF Malmö, Malmö Stadsbibliotek, Danish Arts Council, ClearChannel, Malmö Konstmuseum, Lunds universitet, Pfan Cykel AB, Biograf SpegeIn Malmö, City Media, Bif Conrad

Kartan är sponsrad av Holmsbergs Tryckeri



Bokomslag Leif Zetterling, 1971

Program

Söndag 18 juli kl. 20-22 Café le fil du Rasoir, Elite Hotel Savoy

Vernissage: Polis, polis, potatismos – Utställning om ett brott
Invigning kl. 20.33 av Malmö Konsthalls chef Jacob Fabricius och Maj Sjöwall.
Utställningen på Elite Hotel Savoy är öppen.

Måndag 19 juli kl. 18.30 Biograf SpegeIn

Film: *Polis polis potatismos* (1993)
Visning av filmen gjord efter Sjöwall & Wahlöös klassiska kriminalroman och introduktion av Maj Sjöwall. I rollen som Martin Beck ses Gösta Ekman och Ingvar Andersson som Per Månsson. Längd: 90 min. Begränsat antal platser. Boka din biljett på info.konsthall@malmö.se

Tisdag 20 juli kl. 19 Elite Hotel Savoy

Performance/samtal: Konstnär Martin Karlsson och skådespelare Ingvar Andersson som spelade Per Månsson i filmatiseringen av romanen (se ovan). Martin Karlsson deltar i utställningen med ett videoverk som visas på Elite Hotel Savoy.

Onsdag 21 juli kl. 19 Elite Hotel Savoy

Föreläsning: *Uppåt, ondska och ansvarets gränser: den svenska modellen är unik i världen.* Sten Levander, professor emeritus i allmänpsykiatri och rättspsykiatri, gästprofessor vid Malmö högskola. Vad gör en människa till mördare? Sten Levander, med omfattande vetenskaplig och klinisk erfarenhet från Nordens tyngsta institutioner för psykiskt störda brottslingar, berättar om mördarens psyke och om hur vi i Sverige tar hand om våra mördare. Samarr: ABF Malmö.

Torsdag 22 juli kl. 19 Ljusets kalender, Malmö Stadsbibliotek

Författarsamtal: Maj Sjöwall, Jan Arne Dahl/Arne Dahl och Per Engström.
I år är det 40 år sedan Maj Sjöwall & Per Wahlöös bok *Polis, polis, potatismos!* blev utgiven. Möt Maj Sjöwall i ett unikt framträdande på Malmö Stadsbibliotek och hör om hur boken kom till och få hela historien kring den fantastiska succén med böckerna om Martin Beck.

Fredag 23 juli

Kl. 15 Elite Hotel Savoy / kl. 16.15 Polshuset Davidhallstorg / kl. 17.30 Kirsebergs Torg.
Guidad visning: Följ med på visning eller välj vilka platser du vill veta mer om!
Under visningen presenteras konstnärerna och deras verk.

Lördag 24 juli kl. 12.00, 14.00, 16.00 Trappan vid Davidhallsbron

Performance: Del av verket *Murder Murder* av Ann Lislegaard.

Söndag 25 juli kl. 15 Elite Hotel Savoy

Guidad visning: Svenska Spårvägsällskapets veteranbuss
Följ med på visning! Under visningen presenteras konstnärerna och deras verk.
Visningen börjar på Elite Hotel Savoy kl. 15. Begränsat antal platser.
Boka din biljett på info.konsthall@malmö.se

Alla arrangemang har fri entré

För mer information besök www.konsthall.malmö.se

Konstnärer



PATRIK AARNIVAARA

I utställningen kombinerar Patrik Aarnivaara skulptur, teckning och collage för att presentera och reflektera över kopplingen mellan moderniteten och dess politiska idéer, ideologier, konst och arkitektur; ofta med en humoristisk underton. Hans metoder och verk kan upplevas som splitrade, till och med ofärdiga, men bit för bit framträder en samlad och komplex betydelse. Med verken skapas nya kopplingar och förhållanden mellan det visuella och det textuella, både i konkret och i narrativ form. I utställningen har Patrik Aarnivaara spridit sina verk över Malmö. Han har placerat textverk, skulpturer och bandroller, inspirerade av figurer ur romanen, direkt i stadsmiljön. (f. 1977, Malmö, Bosatt i Malmö)



ELISABET APELMO & MARIT LINDBERG

I verket till utställningen intresserar de sig dels för de fiktiva poliserna Beck och Månsson och deras solidaritet med arbetarklassen, dels för samtidens bild av polisen som den kommer till uttryck i media. Men det är även en spänning mellan två tidsepoker: den svenska välfärdstaten under uppbyggnad kontra dess nedmontering. Oftast har vi en tydlig bild av hur en person som företräder lag och ordning ska uppträda – men vad händer när våra förväntningar inte infrias utan istället blir ifrågasatta? Polisen i Elisabet Apelmo och Marit Lindbergs verk tar plats i det offentliga rummet på ett sätt som vi knappast förknippar med den roll poliser vanligtvis har i samhället. (Elisabet Apelmo, f. 1964, Värmdö, Bosatt i Malmö; Marit Lindberg, f. 1961, Stockholm, Bosatt i Malmö)



MATTHEW BUCKINGHAM

I film, fotografi och text utforskar Matthew Buckingham nutiden genom att granska dess skildringar av det förlutna. Buckingham historiska forskning och dokumentering för fram och återupplivar händelser och personer ur det förlutna. Ofta består verken av filmer och fotoserier med tillhörande texter, som bygger på och bidrar till undersökningen av det narrativa, och på så vis skapar ett nytt perspektiv på det förlutna i estetiska och historiska skikt. I utställningen visas en fotografisk serie som utgår ifrån Sjöwall och Wahlöös roman och dess tid. Bildserien är tagen på Elite Hotel Savoy och utgör ett nytt perspektiv på romanens handling och platser. (f. 1963, Nevada, USA, Bosatt i New York)



KEREN CYTTER

Inspirerad av drömmar, fantasi och minnen intresserar Keren Cytter sig för historieberättande. Hon utgår från ord och text där gränserna mellan teater, roman, film och dans ständigt utmanas. Det flöde och den energi som kännetecknar hennes arbeten gör sig synligt i verk där flera historier kan pågå parallellt och karaktärerna kan byta roller med varandra. I hennes verk möts komplicerade relationer; snabba klipp som kastar om handlingen och en skruvad, rå humor utmanar gränserna mellan publik och verk. I en telefonhytt på Kirsebergs Torg kan man läsa den nyskrivna mordhistorien *Cardeligh Murder*. På Träffpunkten Hörnan finns affischer med mordhistorien som besökaren kan ta med sig hem. (f. 1977, Tel Aviv, Israel, Bosatt i Berlin)



LEIF ERIKSSON

Med sin inriktning på Artists' Books – "konst i bokform" – har Leif Eriksson gjort sig ett namn i det svenska konstlivet. Till utställningen har han omarbetat och omstrukturerat texten ur *Polis, polis, potatismos!*. Med denna manipulering av bokens ord, i både bokstavsordning och kronologisk ordning, problematiserar och belyser han med vilken rätt vi använder oss av andras språk. Ett annat verk på utställningen är en trästol från gamla Savoy. Stolen har han målat med Bäckers normalfärg, en oljefärg som används av många konstnärer, och sedan hängt upp på en vägg. Från att ha varit ett föremål gjort att sitta på gör Leif Eriksson istället stolen till ett konstverk i form av en målning gjord i tekniken olja på pannå. (f. 1939, Uppsala, Bosatt i Malmö)



YLVA FRIBERGER

Arbetar främst med fotografi. Utmärkande för hennes bilder är ofta fokuseringen på det fragmentariska och att hon till viss del låter ögonblicket styra hur bilden ska bli. Samtidigt finns det en medvetenhet i när och hur bilden ska tas. Släckligt låter hon detaljer ta plats och bli betydelsefulla i fotografierna. Saker vi inte alltid lägger märke till blir i Ylva Fribergers bilder uppmärksammade och viktiga för bildens komposition. På en av hennes bilder står ett fönster öppet med gardinerna fladdrande i vinden. Det syns inga spår av någon människa, vilket förstärker den anonyma känslan som bilden ger. Med sin frånvaro av mänskligt liv ger fotografiet en avmätt, men på samma gång dramatisk laddning. (f. 1973, Stockholm, Bosatt i Malmö)



ANNIKA VON HAUSSWOLFF

Sedan 1990-talet har Annika von Hausswolff arbetat främst med fotografi, men under senare år även skulptur. Hennes verk är noggrant iscensatta och inget lättnas åt slumpan. Spår av mänsklig närvaro gör sig ofta påmind i hennes verk och hennes förmåga att välja karaktärer, platser, material och ljussättning, skapar ett gränsland mellan dokumentär och fiktion. Har ett brott verkligen begåtts eller är oron betraktaren känner bara ett mått på den egna fantasin? På Davidhalls Polisstation har två skulpturer, *Social Abstraktion*, tagit plats. De väcker både en nyfikenhet och ett obehag. Skulpturerna är tillslutna och betraktaren kan endast se spåren av en sluten värld. (f. 1967, Bosatt i Göteborg)



SASKIA HOLMKVIST

I sina verk (text, video och performance) utforskar Saskia Holmkvist människans sätt att tolka och förstå olika situationer. Genom att arrangera nya sociala konstellationer för samtal, som liknar polisförhör, intervjuer eller samtalsterapi, undersöker hon språkets maktstrukturer och vad vi upplever som äkta. Vilka sociala strategier används för att bli förstådd och tagen på allvar? I stunder där makt och förtroende är avgörande, vad är det som avgör ett samtals trovärdighet, oavsett fiktion eller verklighet? Till utställningen har hon arrangerat en förhörs scen mellan två verkssamma förhörsledare inom polisen, en skådespelare och en statist. Tillsammans förbereder de ett förhör utifrån *Polis, polis, potatismos!*. (f. 1971, Bosatt i Stockholm)



MARTIN KARLSSON

Ett centralt tema i Martin Karlssons konstnärskap är hans intresse för vårt förhållande till det historiska. De senaste åren har han i huvudsak arbetat med iscensättningar och rekonstruktioner av historien. Till utställningen har han intervjuat en av skådespelarna, Ingvar Andersson, som var med i den första filmatiseringen av *Polis, polis, potatismos!* från 1993. Ingvar Andersson spelade malmöpolisen Per Månsson. Nu återbesöker han platser vilka var viktiga för mordfallet. Intervju blir något av en förskjutning i tid och rum, när vi får möta både privatpersonen Andersson och rollfiguren Månsson i diskussioner om boken, filmen, filminspelningen samt hur Malmö har förändrats. (f. 1976, Uppsala, Bosatt i Stockholm)



JAKOB KOLDING

I sina teckningar, collage, affischer och skulpturer undersöker Jakob Kolding de politiska, sociala och psykologiska rummens inbördes förhållande. Stadsplanering, arkitektur, datorspel, litteratur, fotboll, musik och konst sammanförs i nya landskap. Han rör om i stadslivets komplexa socioekonomiska och politiska villkor och skapar bilder som ifrågasätter myndigheternas makt och/eller maktlöshet i en stadsmiljö. Jakob Koldings fokus i romanen har varit på den ambitiösa polisen Skacke och dennes försök att hävda sin auktoritet. Skacke skriver POLIS på sin privata cykel för att skrämna bort eventuella tjuvar. Kolding har gjort detsamma och placerat cykeln vid Kärleksgatan, nära Skackes bostad. (f. 1971, Albertslund, Danmark, Bosatt i Berlin)



ANN LISLEGAARD

Animerad film, ljudkonstverk, fotografi och text utforskar tid och rum. Ann Lislegaard undersöker hur den omgivande världen påverkar vårt medvetande och vår självbild. I hennes senare digitala animationer har hon använt och analyserat klassiska science fiction-romaner för att reflektera kring dessa ämnen. Till utställningen har text- och ljudverk skapats. Varje kväll hörs ljudet av ett pistolskott nära Elite Hotel Savoy för att efterlikna mordet i boken. Ett annat verk utgörs av en sammanställning av alla namn och platser som nämns i romanen, vilket skapar nya abstrakta mönster och en spänning mellan karaktärerna och de platser där de befinner sig. (f. 1962, Tønsberg, Norge, Bosatt i Köpenhamn)



ELIN LUNDGREN

I arbeten som berör utanförskap, våld och misslyckanden bygger Elin Lundgren sina verk som levande bilder. Genom performance och video utforskar hon olika aspekter av identitet i relation till samhället. Hennes intention är tydligt politisk, utan att för den skull peka ut en korrekt och säker väg. I utställningen visas ett videoverk i rum 109 på Elite Hotel Savoy. Filmen har spelats in i hotellrets matsal som utgör en central plats för romanens handling. Elin Lundgren undersöker polisgenrens stereotypa kroppsspråk rent fysiskt i verket *Änkor måste ju också vara nakna bland*. Titeln är tagen ur romanen. (f. 1973, Stockholm, Bosatt i Malmö)



GERHARD NORDSTRÖM

Är en av våra mest uppskattade porträtt- och landskapsmålare. Han är även känd för sina politiska verk, där han med träffsäker satir vänder sig mot maktmissbruk och miljöförstöring. I utställningen visas verk från hans stora målerisvit *Sommaren 1970*. Sviten väckte stor uppmärksamhet och blev ett genombrott för Gerhard Nordström, när den visades för första gången i början på 1970-talet. *Sommaren 1970* skildrar Vietnamkriget och massakern på civila i byn Song My 1968. Gerhard Nordström låter bilden av det svenska frodiga sommarlandskapet ramma totalt, när han mitt i det skildrar krigets konsekvenser – våldshandlingar och övergrepp som är totalt ofattbara. (f. 1925, Lund, Bosatt i Ystad)



VIBEKE SLYNGSTAD

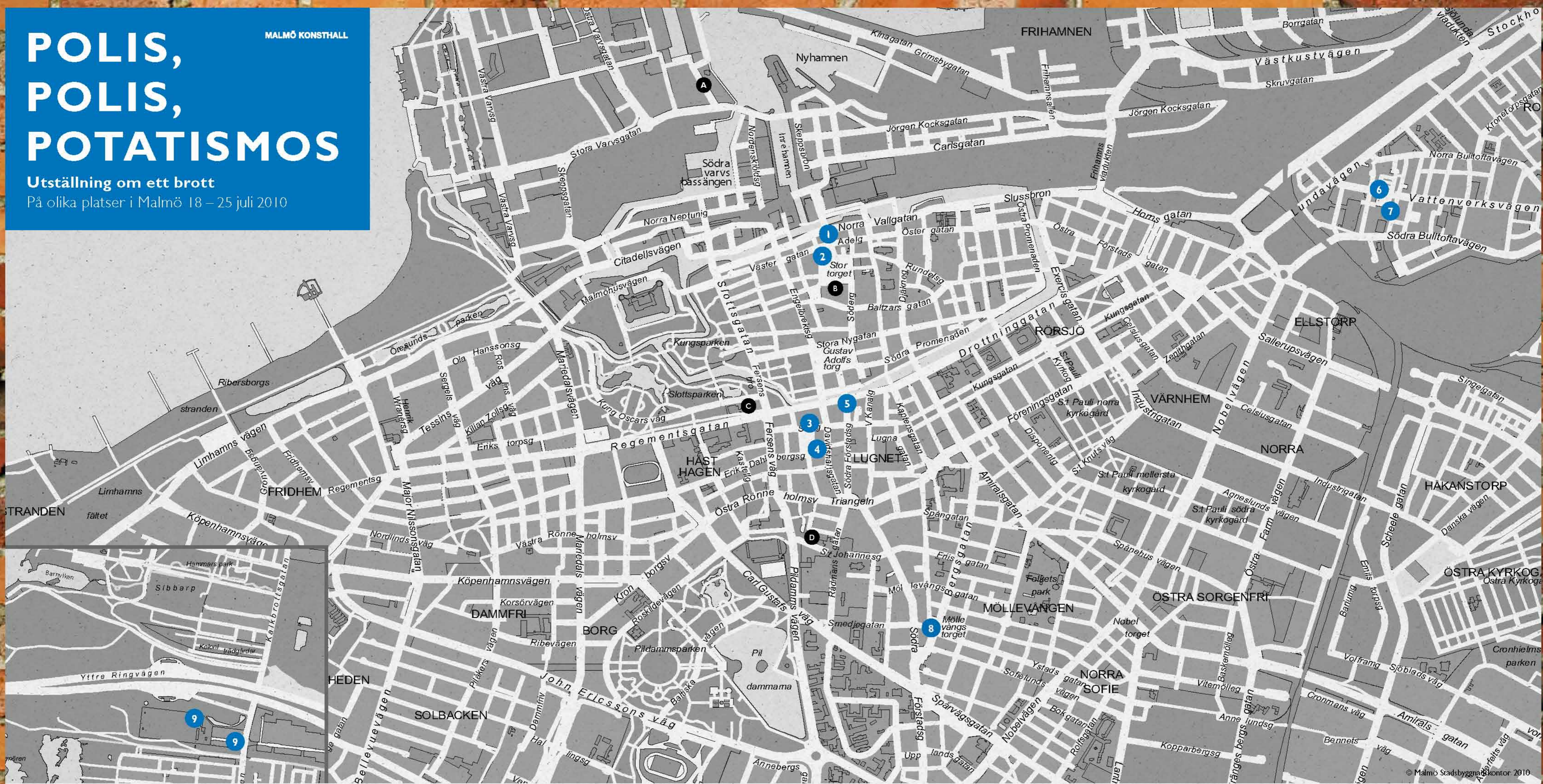
Arbetar med måleri, teckning och installation. Till sina målningar använder hon ofta fotografier som förlaga, men förändrar motivet genom att komponera om och gestalta det på nytt. Vibeke Slyngstads målningar präglas av en säker känsla för proportioner; detaljrika men utan att redogöra för hela berättelsen. I det ena verket hon gjort till utställningen ser vi benen på en liggande kropp. Det hela ger intrycket av att en olycka har skett, som om någon fallit omkull. Hennes målningar blir en form av stillbilder från ett länge handelsefförlopp, där vi själva får möjlighet att bidra till berättelsen. (f. 1968, Ålestad, Bosatt i Oslo)

POLIS, POLIS, POTATISMOS

MALMÖ KONSTHALL

Utställning om ett brott

På olika platser i Malmö 18 – 25 juli 2010



Mån-ön kl. 10-19
Öns kl. 10-21

1 ELITE HOTEL SAVOY

Patrik Aarnivaara
Matthew Buckingham
Leif Eriksson
Saskia Holmkvist
Martin Karlsson
Ann Lislegaard
Ljudverk, Hamng, kl. 20.20 dagligen
Elin Lundgren

Gerhard Nordström
Vibeke Slyngstad

Vernissage
18 juli kl. 20-22

A Malmö Stadsarkiv



2 STORTORGET

Elisabet Apelmo & Marit Lindberg
Performance kl. 13.15 dagligen

B Biograf Spejeln



Mån-ön kl. 10-19
Öns kl. 10-21

3 POLISHUSET DAVIDHALLSTORG

Patrik Aarnivaara
Elisabet Apelmo & Marit Lindberg
Performance kl. 14.00 dagligen
Ylva Friberg
Annika von Hausswolff
Gerhard Nordström

C Malmö Stadsbibliotek



4 KÄRLEKSGATAN

Jakob Kolding *Cykel*

5 DAVIDHALLSBRON

Ann Lislegaard *Textverk*
Performance 24 juli kl. 12.00, 14.00, 16.00

D Malmö Konsthall



Mån-ön-fre kl. 10-19
Te kl. 13-20

6 KIRSEBERGS TORGET

Patrik Aarnivaara *Text på bank*
Elisabet Apelmo & Marit Lindberg
Performance kl. 12.30 dagligen
Keren Cytter *Affisch i telefonhytt*

7 TRÄFFPUNKTEN HÖRNAN

Matthew Buckingham
Keren Cytter



8 MÖLLEVÅNGSTORGET

Patrik Aarnivaara
Plakett, Möllevångstorget 3
Elisabet Apelmo & Marit Lindberg
Performance kl. 11.45 dagligen



9 LIMHAMNS SKJUTFÄLT

Patrik Aarnivaara *Fågga*
Elisabet Apelmo & Marit Lindberg
Performance kl. 11.00 dagligen
Matthew Buckingham

Bilder från Malmö Stadsarkiv